

E436 - The Masked Man

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:26] ---

Neji and Naruto looked up...

[00:29] ---

*and found themselves in
a space different from before...*

[00:34] ---

Are you the one responsible
for all of this?

[00:36] ---

Hey!

[00:37] ---

Let Kakashi Sensei and everyone
from the Hidden Leaf go!

[00:40] ---

Or you're gonna get it!

[00:47] ---

Naruto! Get away from him!

[00:50] ---

Don't butt in!

[00:51] ---

I'm about to settle this right now!

[00:54] ---

Look at his eyes.

[00:55] ---

Huh?

[00:57] ---

The Byakugan?

[01:00] ---

You're no match for him.

[01:05] ---

Who are you?

[01:07] ---

How do you possess the Byakugan?

[01:10] ---

Don't tell me...

Do you have ties to the Hyuga?

[01:14] ---

Look at the cloud of dust...

[01:18] ---

Your comrades did that.

[01:23] ---

What happened?

[01:25] ---

They put their village's rules before
the lives of the children.

[01:30] ---

The Hidden Leaf hasn't changed
a bit in all these years.

[01:37] ---

What do you know about
the Hidden Leaf?

[01:39] ---

Oh, I know plenty.

[01:41] ---

In fact, I know more than
anyone presently here.

[01:48] ---

Follow me...

[01:50] ---

Neji Hyuga.

[01:54] ---

If you want to discover
the ugly truth

[01:57] ---

the Hidden Leaf has covered up...

[02:02] ---

What?

[02:04] ---

What is he talking about?

[03:44] ---

*Jiraiya Ninja Scrolls:
The Tale of Naruto the Hero-
The Masked Man*

[03:50] ---

Komichi!

[04:15] ---

Shadow Strangle Jutsu, complete.

[04:19] ---

You guys...

[04:21] ---

...came.

[04:26] ---

Hurry, get the child!

[04:36] ---

Damn it!

[04:43] ---

Komichi!

[04:46] ---

Ino!

[04:48] ---

Ninja Art: Mind Transfer Jutsu!

[05:01] ---

No!

[05:08] ---

Nagato, go!

[05:10] ---

Hurry and find that monster!

[05:12] ---

Leave it to us!

[05:14] ---

Her psyche has entered
the child's body.

[05:18] ---

That's...possible?

[05:26] ---

Ino's probably jumping
around inside of it.

[05:42] ---

Konan!

[06:01] ---

Now!

[06:30] ---

Ino!

[06:38] ---

Komichi!

[06:40] ---

Big Brother!

[06:46] ---

Choji!

[07:25] ---

Hey! I almost got blown up!

[07:35] ---

What's up with his eye?

[07:42] ---

- Mommy!

- Mommy!

[07:45] ---

Ashitaba! Komichi!

[07:49] ---

You two—!

[07:50] ---

I'm sorry, so sorry!

[07:53] ---

Lord Mashima protected you...
the both of you!

[07:58] ---

No, it was the people over there...

[08:07] ---

Where did they—?

[08:12] ---

Tell us...

[08:15] ---

Right from the beginning,

[08:17] ---

I didn't get the feeling that
you wanted to kill us.

[08:23] ---

You were trying to get us
to do something.

[08:26] ---

I was wrong about you.

[08:29] ---

You'd never disobey an order
from the Hidden Leaf...

[08:32] ---

You can't live outside
the rules of the Hidden Leaf.

[08:36] ---

I assumed you were
that kind of shinobi...

[08:40] ---

But I was very wrong.

[08:50] ---

Through your actions,

[08:52] ---

you demonstrated what
Jiraiya Sensei taught us to do.

[08:55] ---

You used your powers
to help people in need,

[08:58] ---

even if they aren't from
the Hidden Leaf...

[09:03] ---

I was really happy that
you came back.

[09:07] ---

Thanks to you,
we were saved too.

[09:14] ---

Are you joking?

[09:16] ---

Would the three of you like
to work with us?

[09:20] ---

What are they talking about?

[09:21] ---

Didn't they abduct Asuma Sensei?

[09:25] ---

Yeah...

[09:26] ---

I'm not asking you to join us...

[09:29] ---

I don't care if you stay with the Leaf.

[09:31] ---

We can travel from nation to nation,

[09:33] ---

like Jiraiya Sensei, and cross over
meaningless borders...

[09:37] ---

Let's show the world
that we're free!

[09:42] ---

What does that mean?

[09:43] ---

Well, it's kinda unclear...

[09:48] ---

In other words,
be like Team Jiraiya, right?

[09:52] ---

I want our aspirations
to be united...with you.

[09:57] ---

You haven't even told us where
Asuma Sensei and the others are...

[10:01] ---

We're not that naïve...

[10:03] ---

First, you have to help us
get Asuma Sensei back.

[10:07] ---

Yeah, that's right.

[10:12] ---

We can't help you with that.

[10:17] ---

There's someone else
pulling the strings, isn't there?

[10:21] ---

This "test" doesn't seem
to be your idea either.

[10:26] ---

Sorry. They haven't given us
the details.

[10:31] ---

You don't have the details,

[10:33] ---

but you have some idea
of what's going on.

[10:40] ---

What a drag...

[10:43] ---

I guess it means
we'll have to fight it out...

[10:47] ---

If we're at odds with each other...

[10:50] ---

there's no other way.

[11:03] ---

One of yours?

[11:05] ---

Yeah, three plus a dog.

[11:09] ---

And they're strong.

[11:11] ---

Are you implying that we're weak?

[11:24] ---

Shikamaru! Choji! Ino!

[11:27] ---

Hey.

[11:28] ---

We were waiting for you.

[11:32] ---

You're late.

[11:34] ---

Oh, we ran into some trouble.

[11:38] ---

Wasn't someone else just here?

[11:41] ---

No...

[11:43] ---

It's just been us all this time...

[11:45] ---

Strange...

[11:47] ---

I caught scent of a few others...

[11:51] ---

Oh, really?

[11:52] ---

Anyway...

[11:53] ---

What do we do, Shikamaru?

[11:55] ---

Yeah! That's why
we rushed over here!

[12:00] ---

Yes, we'd like you to take the lead.

[12:06] ---

Our first priority is to report
on the situation to the village.

[12:10] ---

We need to get instructions
from Lord Fourth.

[12:12] ---

Of course...

[12:14] ---

We'll do what we can to get Asuma
and the others back!

[12:23] ---

In order to allocate the tasks,

[12:25] ---

we'll join up with
Teams Kakashi and Guy.

[12:29] ---

It's a drag...
but let's wrap this up quick!

[12:37] ---

We can't waste any more time.

[12:41] ---

We'll return to the village immediately
and report on the situation.

[12:44] ---

We can't afford any more casualties.

[12:47] ---

What are you saying?!

[12:48] ---

We've already lost Guy Sensei.

[12:50] ---

And now, even Neji is missing!

[12:52] ---

And Naruto from your team!

[12:55] ---

This all started because
he took off on his own.

[12:59] ---

After I warned him not
to make a move...

[13:01] ---

We're from the class
ahead of yours,

[13:03] ---

so we don't know him that well...

[13:05] ---

But isn't he an important friend
and member of Team 7?

[13:10] ---

Friend?

[13:12] ---

Not only that...

[13:13] ---

He's the precious son
of the Fourth Hokage.

[13:18] ---

Who cares?

[13:22] ---

That has nothing to do
with the mission.

[13:25] ---

How can you be so cold?!

[13:27] ---

To me, Guy Sensei is
a dear mentor!

[13:31] ---

And Neji is a precious friend.

[13:34] ---

I can't just turn my back on them!

[13:36] ---

Lee, calm down!

[13:38] ---

Anyway, I'm going to look
for Guy Sensei,

[13:41] ---

Neji and the others!

[13:44] ---

They're bound to be
somewhere nearby.

[13:48] ---

So there's no way I'll stop looking
and return to the village!

[13:52] ---

I won't let you.

[13:53] ---

We have no clue
what the enemy will do,

[13:56] ---

so we can't split up
our fighting power.

[13:58] ---

We must move together.

[13:59] ---

Oh! Neji, Guy Sensei!

[14:02] ---

I'm coming to rescue you!

[14:05] ---

Okay, Lee! I get it!

[14:07] ---

I'll help you, so please—!

[14:10] ---

I'm surrounded by idiots.

[14:12] ---

But...

[14:14] ---

What are you going to do?

[14:28] ---

The two teams did
meet up perfectly...

[14:31] ---

But now, they're moving
in different directions.

[14:34] ---

I wonder if something happened...

[14:37] ---

Can you tell anything specific?

[14:40] ---

One group is moving away
from the village.

[14:42] ---

The other one is frantically
scrambling around the village.

[14:45] ---

That's got to be Lee...

[14:47] ---

So then Team Kakashi is trying
to leave the village?

[14:50] ---

Are they heading back to
the Hidden Leaf Village?

[14:53] ---

It's plausible.

[14:55] ---

That's because Sasuke,
who's cool-headed and rational,

[14:58] ---

is on Team Kakashi.

[15:01] ---

Anyway, we'll regroup with
the ones closest to us.

[15:03] ---

That would be the group
in the village, right?

[15:06] ---

Yeah...

[15:07] ---

If we're going to rescue
Asuma and the others,

[15:09] ---

the last thing we need is someone
making a fuss and standing out!

[15:13] ---

We need to go and
calm Lee down first.

[15:49] ---

Now, follow me...

[15:52] ---

If you want to discover
the true nature of the Hidden Leaf.

[16:29] ---

What is this?! What's going on?

[16:32] ---

Old Man Third! And...

[16:34] ---

Who are the others?

[16:36] ---

Hey, hey, Neji?

[16:38] ---

Be quiet!

[16:40] ---

You can make
all the noise you want.

[16:42] ---

These are just images
of past occurrences

[16:46] ---

in the Hidden Leaf Village.

[16:48] ---

It can't be helped.

[16:50] ---

If my life alone will save the village...

[16:59] ---

Hiashi... Don't be hasty.

[17:03] ---

The Hyuga Kekkei Genkai is
a crucial secret weapon

[17:06] ---

for the village.

[17:08] ---

It is your duty as the head
of the main family to protect it.

[17:13] ---

But if my duty to my family

[17:16] ---

results in embroiling the village
in a hopeless war...

[17:19] ---

I understand.

[17:21] ---

That is why there is a branch family.

[17:25] ---

We have no choice,
but to hand over...

[17:27] ---

Hizashi's body as your stand-in.

[17:37] ---

Father...

[17:39] ---

Who's that guy?

[17:41] ---

Do you know him?

[17:43] ---

Hizashi Hyuga...

[17:45] ---

He's my father.

[17:48] ---

*It went down exactly
as Lord Hiashi told me...*

[17:52] ---

Where is the strong-willed Hiashi
I've always known?

[17:56] ---

The magnitude of this is greater
than anything we've faced before.

[18:00] ---

I can't just agree to it.

[18:06] ---

Hizashi, you...!

[18:08] ---

Please let me go.

[18:11] ---

But you have...Neji!

[18:17] ---

Why would you choose death
for the sake of the main family?

[18:23] ---

You are wrong.

[18:25] ---

I've always resented
the main family.

[18:27] ---

Truth be told,
I even hate it now.

[18:30] ---

That's why...

[18:31] ---

I want to die,
not to protect the main family...

[18:34] ---

but to protect you,
my older brother.

[18:38] ---

This is the first time in my life

[18:40] ---

where I have the freedom
to choose.

[18:47] ---

I have shown Neji
only the hateful side of me.

[18:51] ---

So...

[18:53] ---

Please relay this to him...

[19:00] ---

I am not being killed in order
to protect the main family.

[19:04] ---

I have chosen death
of my own free will

[19:07] ---

to protect him, my brother,
my family and the village.

[19:13] ---

Are you saying that choosing death...

[19:17] ---

is freedom?

[19:20] ---

Elder Brother,
just once in my life,

[19:23] ---

I wanted to change
my destiny as a Hyuga.

[19:26] ---

That is all.

[19:34] ---

Do you get it?

[19:36] ---

Do you understand how
he must have felt?

[19:38] ---

Having no other choice
but to say those words.

[19:41] ---

He had to die for
the Hidden Leaf Village.

[19:44] ---

It was a fate
he could not change.

[19:46] ---

The one sliver of freedom he had

[19:50] ---

was choosing to die
to protect the ones he loved.

[19:56] ---

You're wrong!

[19:57] ---

The Hidden Leaf isn't like that!

[20:00] ---

That's my hope too.

[20:03] ---

It's now the era of
the younger generation...

[20:06] ---

and I hope there is change.

[20:09] ---

H-Huh?

[20:11] ---

However...

[20:12] ---

You are already bound
hand and foot

[20:15] ---

to the code of the Hidden Leaf.

[20:17] ---

You have no choice
over your future

[20:20] ---

or the future of the village.

[20:22] ---

I know that now.

[20:25] ---

That's not true, you—!

[20:27] ---

And now that you know...

[20:29] ---

What will you do?

[20:31] ---

If the village cannot be changed
from the inside,

[20:34] ---

there's nothing left but to force
a change from the outside.

[20:39] ---

What do you say?

[20:41] ---

Would you like to follow me?

[20:45] ---

Neji! You're not thinking of—!

[20:56] ---

Imagine finding you here...hiding.

[21:01] ---

It's been a long time...

[21:02] ---

Orochimaru.

[22:38] ---

Are you telling me you can change
the Rules of the Leaf?

[22:42] ---

Yes.

[22:43] ---

To do so, I need collaborators.

[22:46] ---

Come with me!

[22:48] ---

I understand...

[22:49] ---

Neji! Don't go!

[22:51] ---

Wait here. I just want to hear
what he has to say.

[22:55] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Sealed Power."

[23:00] ---

No! I won't let you go!

[23:02] ---

Jiraiya Ninja Scrolls:
The Tale of Naruto the Hero-
The Sealed Power

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:19:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:19:08 UTC by whimsee